

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中遠太平洋有限公司

(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：1199)

公告

關連交易

與佛羅倫天津的融資租賃安排

本公司的非全資附屬公司—佛羅倫天津正在發展其融資租賃業務及融資平台。董事會欣然宣佈，於2012年10月30日，本公司的非全資附屬公司揚州遠揚已與佛羅倫天津訂立融資租賃協議，據此，佛羅倫天津同意向揚州遠揚購買八台輪胎式集裝箱起重機及三台箱式變電站，並回租該等起重機及變電站予揚州遠揚，自佛羅倫天津支付購買該等起重機及變電站款項之日起計，為期八年。

佛羅倫天津由本公司及中遠(集團)總公司各自間接擁有50%權益，是本公司的非全資附屬公司。由於中遠(集團)總公司是本公司最終控股股東，而佛羅倫天津為中遠(集團)總公司的聯繫人，佛羅倫天津為本公司的關連人士。因此，訂立該協議構成本公司的一項關連交易。由於根據上市規則第14章計算該協議項下的交易所得的適用百分比率超過0.1%但不足5%，故此該協議須遵守上市規則項下的申報及公佈規定，但獲豁免遵守獨立股東批准規定。

融資租賃安排

該協議

日期：2012年10月30日

訂約方：佛羅倫天津 (作為出租人)
揚州遠揚 (作為承租人)

事項 : 根據該協議的條款及條件，佛羅倫天津同意向揚州遠揚購買八台輪胎式集裝箱起重機及三台箱式變電站，而揚州遠揚同意向佛羅倫天津回租該等起重機及變電站。

代價 : 佛羅倫天津在該協議項下就購買該等起重機及變電站應付予揚州遠揚之代價為人民幣 49,004,405.82 元。

在揚州遠揚向佛羅倫天津提供該等起重機及變電站的合法所有權文件及佛羅倫天津合理地認為需要的其他文件，以及根據該協議，揚州遠揚已為該等起重機及變電站投保(如需要)後，佛羅倫天津應向揚州遠揚支付該代價。

租賃期 : 該等起重機及變電站的租賃期由佛羅倫天津支付購買該等起重機及變電站款項之日起計，為期八年。

租金及其他費用 : 融資金額為人民幣 49,004,405.82 元，與佛羅倫天津將支付該等起重機及變電站的購買代價相同。

就該協議而言，參考年利率為中國人民銀行公佈的人民幣五年期以上貸款基準年利率，在訂立協議當天為 6.55%。

該協議項下應付租金總額為人民幣 63,350,926.72 元，將於租賃期內按季等額支付，但所述的應付租金總額在上述人民幣貸款基準年利率改變時將作出調整。如所述的人民幣貸款基準年利率發生改變，該協議項下的利率將以同等幅度上升或下降。應付租金總額作出調整後(如有)，尚未支付的每季租金將相應地作出調整。

在租賃期開始前兩天，揚州遠揚須一次性向佛羅倫天津支付不予退還的手續費，其相等於購買該等起重機及變電站代價的 1%。

在該協議項下須支付的費用由出租人及承租人經公平協商，並參考同類型機器融資租賃的市場價格後釐定。

所有權 : 在該協議項下，佛羅倫天津在租賃期內將擁有該等起重機及變電站的合法所有權。

購買權 : 在該協議期滿後，揚州遠揚可選擇向佛羅倫天津以不超過人民幣 10,000 元的議定名義總額回購該等起重機及變電站。

訂立該協議的理由及效益

透過該協議項下訂立的融資租賃安排，佛羅倫天津可進一步發展其融資租賃業務及融資平台。同時，佛羅倫天津將為本集團的碼頭公司提供另一可用的融資來源。

概無董事於該協議項下擬進行的交易中擁有重大權益，惟本公司獨立非執行董事范徐麗泰博士因其同為中遠(集團)總公司附屬公司中國遠洋控股股份有限公司的獨立非執行董事，自願地就批准該協議的相關董事會決議案放棄投票。董事(包括其他獨立非執行董事)認為，訂立該協議符合本公司及其股東的整體利益，且該協議的條款為一般商業條款，公平合理。

上市規則的涵義

佛羅倫天津由本公司及中遠(集團)總公司各自間接擁有50%權益，是本公司的非全資附屬公司。由於中遠(集團)總公司是本公司最終控股股東，而佛羅倫天津為中遠(集團)總公司的聯繫人，佛羅倫天津為本公司的關連人士。因此，訂立該協議構成本公司的一項關連交易。由於根據上市規則第14章計算該協議項下的交易所得的適用百分比率超過0.1%但不足5%，故此該協議須遵守上市規則項下的申報及公佈規定，但獲豁免遵守獨立股東批准規定。

一般事項

本集團主要從事碼頭的管理及經營、集裝箱租賃、管理及銷售、集裝箱製造，及其相關業務。

揚州遠揚的主要業務為碼頭經營。

佛羅倫天津主要從事融資租賃業務。

釋義

- | | | |
|-------|---|---|
| 「該協議」 | 指 | 揚州遠揚與佛羅倫天津於2012年10月30日就租賃八台輪胎式集裝箱起重機及三台箱式變電站而訂立的有條件融資租賃協議，該協議條款已在本公告內概述 |
| 「聯繫人」 | 指 | 具有上市規則所賦予的涵義 |
| 「本公司」 | 指 | 中遠太平洋有限公司，一家於百慕達註冊成立的有限公司，其股份於聯交所主板上市 |

「關連人士」	指	具有上市規則所賦予的涵義
「中遠(集團)總公司」	指	中國遠洋運輸(集團)總公司，一家於中國註冊成立的有限公司，為本公司最終控股股東
「董事」	指	本公司董事
「佛羅倫天津」	指	佛羅倫(天津)融資租賃有限公司，一家於中國註冊成立的有限責任公司，為本公司的非全資附屬公司，本公司及中遠(集團)總公司各自間接擁有 50% 權益
「本集團」	指	本公司及其附屬公司
「香港」	指	中國香港特別行政區
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則
「中國」	指	中華人民共和國
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「附屬公司」	指	具有上市規則所賦予的涵義
「揚州遠揚」	指	揚州遠揚國際碼頭有限公司，一家於中國註冊成立的有限公司，本公司擁有 55.59% 權益
「人民幣」	指	人民幣，中國法定貨幣
「%」	指	百分比

承董事會命
中遠太平洋有限公司
 副主席兼董事總經理
王興如

香港，2012年10月30日

於本公告日期，本公司董事會成員包括李雲鵬先生²(主席)、王興如博士¹(副主席兼董事總經理)、萬敏先生²、何家樂先生¹、豐金華先生¹、馮波先生¹、王海民先生²、王威先生²、黃天祐博士¹、尹為宇先生¹、周光暉先生³、范華達先生³、范徐麗泰博士³及李民橋先生³。

¹ 執行董事

² 非執行董事

³ 獨立非執行董事